Ն. 3748 1897 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 5 ՇԱԲԱԹ 1315 ՃԷՄԱԶԻ ԻՎ ԱՒՕՐ 21 ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՄԷՆԻ

20 ԲԱՐՈՒ

ՃԷՐՈՒՏԻ ՇԱՐԱԳԻՐ

20 ԲԱՐՈՒ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԳԻԼԱՐՔ

	12 տուէ	6 տուէ	3 տուէ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇԽԱՐՀ	150 »	80 »	

Մէջթիւէ 20 ղրուշան

(صاحب امتیاز: جیوولکیان)

ԽԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻԼԱՐՔ

Լիրէ, Ռուբի վէ Ցիւրի տուիքէ 12ի 8
Գիւմիւշ տուիքէ 11ի 10ք. կ. » 3

Մէվասալ նամիկա տարի գէնալէր մէճմանէն դարպուլ օլունմակա վէ տէրկ օլունմայան եվրաղ իսալ օլունմայանաղ

Խմբագրական Սիրատպան Գալաթայի Ալի խանաբնաթ նումէրո 20 ճիվելեկեան մաթպասանան մէջ։ Գիւղիկեի մէվասա հաղորդման կազէթանէն տարկով վէ մէճմուա
ՑԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԵԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մէջբը տաքէի գօմանանը՝ Գէրպէրին հէր թարաֆընը թէպիգ ու թէկ թիչ իթթիֆաքն սանը դու տէֆա Դահիրէյէ տավէթ իթմիչ տիր։

Դասալատա 2000 նէֆէրտէն միւրէքքէպ պիր գուվվէր տաքէրիյէ պուլընմըրլըմաղ՝ էյնէվա Մէջբը հիւքիւմէթինէ գարարլաշմըրլըմէզ տէր։ Ատքիրը մէրգու

մէրգումէ՝ սլաֆր։ դէկտեմբերին Զէքիւնճիւ կիւնիւ Մասսա Թարիդէյէ Դասալատա մուվաֆէգէթ իսէնէք իմիշ։

Տիւնքի Մաւլէմնի կազէթասընատա օգունմէշ տէր։

«Գուկրութան եմարէթիյէ մէթգուբ մուֆախասը օլան Տէվլէթ Ալիյէ տրաղատա բոլիթիգա միւնասէպէթնա կէրկինլիքսիզ օլաուղընը Թան կազէթասը եազէյօրատա գու կազէթանէն պէխատնէ վէ միւսուլմէթլիքնէ նէյզէրիյէթ՝ պէթիթին բոլիթիգա էրպաղնա մուիւ, վէ Գուկրութան եմարէթինին հրատա ուղուտիյէ վէ սասդրատան տուրլումասընը ալուղընատա, Թան կազէթասընէն գու նէյզէրիյէթը թէզդիպէ միւսարէթ իսէրէր։»

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՍՈՒԼՀ ԱԳՏԸ

Գաթի սուլհ ահանամէսի մեճլիսի 19ընը սէքիզ օլարաղ սիւն սոնի խարիճիյէ սարէրէնատ ագաը իճթիմա իսէրէք, կէճ վագիթ գասար միւզագէրատա սէվամ օլունմըշ տէր։ Ճէրէյան իսէն միւզագէրատ՝ գու կիւնլերատ իսթիմամ գուլարաղ, գու հաքիգատ ահանամէնին իմզալանմասը գաթիէն գարարլաշըրլըմըշ տէր։

—Լօնտրատա բիվալէթ օլունաղընա կէօրէ, Եունան հիւքիւմէթի՝ սիկէր սէվլէթլերէ կէօնէրսիկի կիտի, ինկիլիթէրա հիւքիւմէթինէ սոնի էէնի պիր թահրիրատ իրսալ իսէրէք, Տէրսասէթատ գաթի սուլհ ահանամէսի միւզագէրատատ Եունան հիւքիւմէթինէ պէլիրեճէնէք տէր։

—Ինկիլիթէրա սէրմայէսարանը՝ Աֆրիգանատաքի գօնիրսլ գօմիսիօնընատա Ինկիլիզ մուրախասը գուլարանա Մ. Լօս վասքիսուրյա Եունան հիւքիւմէթինէ 8 միլիոն լիրալըգ պիր իսթիգրազ թէքլիֆ իթմիշլեր տէր։ Գու բարանքի 4 միլիոնը թազմինատը հարպիյէ իշլուն տէր։ Մէգքիր իսթիգրազա գարշըլըգ Եունանիստանա եարըլմագ չըմէնէսքիրէն իմիթյազը իսթէնիլմէգատ տէր։ Եունան հիւքիւմէթի՝ գու թէքլիֆէ սահիպ օլան Մ. Գօնօրիսսորուլօա՝ Ա թինայա միւվասէլէթ իսէրէք, Բիրէ-Լարիսա վէ Եունանդան տիկեր պիլիճիմլէշդիմէնատքիր խաթարը եարմազը թէքլիֆ իթմիշ տէր։

—Եունանիստանդան սազլըգ օլան եերլերինատ գրչ բէք գիյասէ չիսատէթլէ հիւքմինի իճրա իթմէկէ պուլասըգդանատ, պիր իքի եերատ պիր գաչ քէչի ասնուպ վէֆաթ իթմիշ տէր։

* * *

ԿԻՐԻՏ

Եվրօպա կազէթալարընատա բիվալէթ օլանաղընա կէօրէ, Աւսթրիա-Մաճարիստան խարիճիյէ նազրը գանի Կուլխավաքի՝ Կրէթա մէտէլէրինէ թէվէյնէթ Տէրասատէթ օլգիրլերինէ հվալէ իթմէլերինի տեվէթլերէ թէքլիֆ իթմիշ տէր։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ մէրալայ Շլօֆերին Կրէթա մուվազդանին վալի նասպ օլանմասընա ելան մուխալիֆէթ իսթիր։ Հիւքիւմէթը միւշարէյէտա՝ մուսմանլարն մէրալարան ինթիխապը ալէյհինա օլան իթթիֆաքընը հավի օլարաղ գու քէրբէ տավէթլերէ հէնի պիր թահրիրատ ուսուսիյէ սահա իրսալ իթմիշ տէր։

—Գա իրսալէր Սէնիյէ, Կրէթա գուլընան իսլամ եէթիմլերի, եազ մէվսիմնէ գասար խաղիներ տավէթ մէտարիֆիյէ կէշինարիլեճեքլեր, վէ գասէհան մէճճանէն հիւքիւմէթ մէքթեպլերինէ գասալ օլանաճաղտար տէր։

—Հանեասան Թայմս չեքիւեն պիր թէկրարա կէօրէ, եէնի թարիզը իսարէյի գասալ իթթիֆաքլերինէ սաբր Կրէթա մէճլիսը սամսամիսինին ամիրալարա կէօնէրիկի թահրիրատը սխզ իթթիֆաքլերինի ամիրալար՝ մէճլիսը մէզգիր բէնիրնէ պիլիրմէյէր, վէ լարքի մէզգիր թահրիրատը նասրը սիզդարա գալմազալ պէրգարէր, եէնի Կրէթա վալիսէնի սիւմասէլէթինատէն եվվէլ գասէր պիր եվասիլեճաքլերինի, վէ եվրաղը մէզգիրլերինատ եէնի վալիյէ թէալիմ օլանմասը լազըմ կէլճէկինի պէյան իթմիշլեր տէր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տէրասատէթ Ալէքսանիա սէֆիրը ճէֆտէր պարան Մարլլ՝եարը հասաղրը Շահանէյ գասալ օլունաղ, իթիմամատէրինի թագսիմ իսէճէք տէր։

—Թիճարէթ վէ Նֆիա վէ Մալիյէ նազրլարը վէ Բասասամաթ էմրինի բալալար հազարաթիյա Օսմանլը Պանգասը միւտիր մասավիրի սատա։ Բանճրի պէյ հազրէթլերի՝ սիւն Պապը Ալիսէ Սարգամ հազրէթլերիյէ ասմարը մալիյէ հազգնատա պաղ միւզաքէրատատ պասալանմըշտար տէր։

—Պէյրութատա Օսմանլը Պանգասը իքինճի միւտիրի Մ. Բիրիրատա իսէ միւֆէթթիշը ասմասմի Մ. Բասագանաքի՝ հանա.ին 25ինճի կէճէսի պիր սօգագատան կէչէրլեր իքէն, Սիւլեյման Թայարե, Սարա Էպու Ֆարա իւչ Շամի վէ Ալի Ղամամ անդարընատա 3 եերլի՝ խանչէրլերլե իւղերլերինէ հիւճում իսէրէք, մասմանիէյհիւմայը խաֆիֆճէ եարալամշյարը իսէ սէ, պիր սատա սօնրա Թուլթուլաղ, իգրարը հիւրմ իթմէսերի իլէ հազատ սթրմշյարը տէր։

—Պէրսոնեարին, էրեբէ Թէրէբէ վէ Թելիթէ Թարրիյ սթիմալթարը՝ սիւն Զանագգալեատն կէլերէք քէօրրիւլերատէն իչերի կիրմիշլեր տէր։

—Շեհր էմանէթի հէյեթը արհիյէ ազասընատան սատա. էսմեր վէ Բասիմ բալալար հազարաթիյա Ցելա Սատա սատա. Ֆիգ բալա հազրէթլերի վէ զեվաթը սաբրե՝ սիւն Ֆանթիլիյէ նէզարէթինէ պիլաղմէ, ասմարը արհհիյէ հազգնատա պաղ մալիսաթ վերմիշլեր տէր։

—Մէէզանէն Պուգրեյատ պուլանատ Տերասատէթ Բանանատա սէֆիրի Մ. Ճանալարա՝ կէլեճէք հանամա կիւնիւ չեհրիմիզէ ավէթ իսեճէք տէր։

—Ֆրանսա սէֆարէթինէն Լէոնը նամ մայէթ վարարը՝ սիւն Մարմարայա կրթմիշ տէր։

—Շարդ չըմենարքիրլերինէն էսիրնէ գամիսերի Գարեր ճէֆ.ինէ հենանգէ՝ սիւն էսիրնէատէն կէթիրիլերէք, Հայարը Բազասարքի ինկիլիզ գազրիթանէսնատա սէքն օլանմըշ տէր։

—Տիւն կէճէ սատա 5 պուշուգ բարատելերինատ Պէյօղլանատա Բանկալարատ Մարմարա ասգարընատա գանյանմիշ Ցավկիմ աղանէն քիրատ իլե օթաւրարազը սիրաղ խանէատէն եանկէն զանհուր իսէրէք, 4 եվ եանմըշ տէր։

—Սրպիա բէհրը վիւքելատը օլուպ, պիր գաչ կիւնատէն պէրու չեհրիմիզատ պուլանան Մ. Վլասան կէօրկեվիչ եվվելքի կիւն պէօյիւք սեվլեթլեր սեֆիրլերինէ իսատէր զիյարեթի եյլեթիկի կիտի, սիւն սոնի Բաւմ Բանգրինէր զիյարեթի իթմիշ տէր։

—Խաքիրի Շահանէյ թագսիմ օլանմագ իւղրե Նէճա շէյխլերինատէն Մեհմէտ պէն Ռիշա թարաֆընատան 100 քիշիատէն միւրեգգեպ պիր հեյեթը մանասատ իւլ Շամա կէօնատերիյէն 82 արագ ադրը Տերասատէթ. կէթիրմէգ իշլուն Շամատան ալրը օլան Իսարեի Մանասատէնին Սասդէն վարարը՝ պու քէրրե Գէյրատա եէթիշիր տէր։ Հէյեթը մեզգիրէ եէֆրատան Շամատա ադիրի Սէնիյէ իւլ պիրեր խրդգա իհատա պուլրըլմըշ տէր։

—Տիւն սատա 8 բատատելերինատ, իսմի մեճհուլ կէնճ պիր Եունանլը՝ Գարագէօյատ Ֆրանսա թէպասանատ սարբաք Եօրկի Զարզունէն սիւգգեսանէրնա միւրատատա 103 զ. մեմալիքէ պէտել մերգուսմատ պիր լիրա ալարգատա սօնրա, սարբաք մեճալիքլերի չէքմեճէյէ գօյմագ իւղրե գարարընը ալարգա զեմատ մեճհուլ սատամ ելինէ կէչիրեպիսէկի պիր գաչ մեճերիյէյի գարարագ գաչմըշ տէր։

Քեսիմ Բեգրիթ

Թարաֆը հազրէթը Բասիշանէն ֆուգարայա քէօմիր ատղրըլմագ իւղրե ինան պուրլան 1500 լիրա՝ մագասը Շէյխիւլիսլամէյե կէօնէրիլմիշ, վէ մագասը միշարէյէտատա 300,000 զրյէ քէօմիր սարբն ալինմասը՝ պա Թէղբերե Շէնր էմանէթինէ իյար զրընմըշ օլմազլա, էմանէթը միշարէյէտատա սախի քէօմիրեր մաղազալարընը մէվճուսատա նիսպէթէն, եանր 100ա 10 մզգասրընատա օլարաղ մեզգիր 300,000 զրյէ քէօմիր՝ պու կիւն եարբն ալինճաղագ տէր։ Ֆուգարալարը սէֆիրլերի Թանզիմ օլանմագ իշլուն մէմուրիյէթը լազմէսինէ եմր վերիլմիշ տէր։

Շէհր էմանէթինէն Մարեյէ կէօնէրիլեն բէմորքէր վասքիսուրյա սիւն 14 գալրդ ալրանինատ 150,000 զրյէ, Շիլեսէն 4 գալրդ, վէ ազմէսարքիրլեր պիր գալ վակտ սահա քէօմիր վիրանա իթմիշ, վէ իքի իլ կիւն զարքինատա էհալիսին իհթիյաճընա քէօֆի մզգասրատա պիր խալը քէօմիր սահա կէլեճէի մէմուլ պուլընմըշ տէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Գու սապահ Ամանալարդան վերմիշ օլաղը Թելեկրաֆ ֆիլաթլարընատան, Գօնսալիսին Լօնտրատա 22.06 վէ Բարիզատ 23.20, Շամէնա. 114 ֆր. զարանմըշ օլաղը անալալարդանատ, պուրսատա Գանսալիս 24 զ. 09 բր.ատան, վէ Շամէնա, 118 1/4 ֆր.ատան մուսմէլէ օլմագա միւպասէթ օլընմըշ տէր։

14.500 Գանսալիս վէ 1000 Շամէնաֆէրին սարբէշ մեզգաղ՝ սիւն ֆէմալը սուսնալէթէ իսրա օլանանաղ, նէթիճէսի մանասէպէտէն, սէֆա իլա մանալէնէնին ալրը, եանի պէտէր Գանսալիս իշլուն 2բր. բէրբր, վէ պէտէր Շամէնաֆէր իշլուն 20 սանթիմ սէրբր գարարլաշարբմէզ օլաղը՝ Գարա իսարէթինատէն բէմէն իլան օլանմըշ տէր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Կրան. ժողով սիւն Բաթրիգխանէսատ ագաը իճթիմա իսէրէք, եգճիլմէ գեվգ ու գեվգեյէ վէ սարբեյէ մրթեալիգ 5-6 միւհրմմ վէ խաւսուսի մէսելելերին բուլէթ ու թէվիյէսիյէ մեշղալ օլմըշ տէր։

Քէղալիք Գրաւսա եենճէ քէօյ քարպզիշ օլաղ պիր վագթատա պէրու Տերասատէթատ պուլընան Դաւրեան Արժ. Տ. Թաթալ սրեպ՝ սիւնքի Կրան. ժողով պիր իսթիսա թագսիմ իսէրէք, պիրան եվվել մահալը մեմուրիյէթինէ կիսէպիմէք իշլուն քէնանի իշլերինին սիւրաթը մրմաքնէ իլե թէվիյէսինի թալեգ իթմիշ օլմազլա, մեճլիսը մեզգիր՝ զիքր օլանան իսթիսասը նազարը արգաթատատ ալրգաղ, իյնասընը իճրասը իշլուն Գրաւսա Առաշնորդընը պիր ճեվապընա պէքլեմեկէ գասրը վերմիշ տէր։

Եվվելճէ եառղալարդը վեճհիլ, Թարհանէսէքի իսէ գօմիսիօնը ալիսի թարաֆընատան Բաթրիգխանէյէ կէօնէրիլլէ վէ 2085 սաեա լիրանի Օսմանիէսէն իսարէթ պուլընան մեպալարդան պիր սուրէթը մրմասիպեսէ թէվգիրինէ մեմուրէն Ազգ. Վարչութիւն թարաֆընատան նասպ օլանան վէ Մանկանէք Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազան իլե Զայէան սատ. իլատա եֆ. հազրէթլերի վէ Տեմիրճիպաշեան Սեպուհ եֆ.էն միւրեթթեգ պուլընան գօմիսիօնը մախասա՝ սիւն Բաթրիգխանէսէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինէն թահրը ըյասէթնատ ագաը իճթիմա իսէրէք, մեպալարդ մեզպուրդն թէվգիրինի պէր վեճհը սթի գարարլաշըրմըշ տէր։

Շեօյլե քի, իշլու իսէ մեպալարդ՝ մահալինէ կէօրէ 25, 50, 75 վէ 100եր լիրա օլարաղ թալրատա 38 մահալ ռառաշնորդարընա կէօնէրիլեճէք, վէ պու 38 մահալին միւթեպերանատան պիրեր գօմիսիօն թեշքիլ օլանարաղ, մեզգիր գօմիսիօնլար մարիֆէթիյլե մահալի միւհիմճէյի վէ ֆուգարարընատա մրգասրը միւնասիպատ պուղայ վէ գախիրե թեվզի իսթիճճէք, վէ իշլու իսէ դախիրեսինի սախ վէ գապալ իսէնէրը էլինատէն միւմզի պիրեր մաղալ իմանալարի ալանարաղ, թեվզի իսէն գօմիսիօնարը մարգասրատա պէրապեր մեզգիր իմանալարը Բաթրիգխանէյէ իրսալ օլանանաղ տէր։

Քէղալիք սիւնքի գօմիսիօնատա վերիլեն պիր գարարը մախասա մուսճիպինճէ, մեզգիրը իսէ մեպալարդան Սիվաս Առաշնորդ Գերա. Տ. Գեորգ Սրբազան սախի 300 սաեա լիրանի Օսմանի թեսիմ օլանանաղ, վէ պու մրգասար մեպալարդ՝ Սիվաս իլե թեվգաղի օլան 6 թեմալերատքի ֆուգարա վէ միւհիճանիյնը եհալիյէ՝ պաւեատ թարիքի օլանան սուրեթատ թեվգի վէ իթա իսթիճճէք տէր։

Քիզա սիւնքի գօմիսիօն՝ Ուրֆա վէ Վարագ վանքերատա քիւյատա օլանան ֆուգարա վէ քիմսէսիզ չօճուգլար մեզթեպլերինէ սախի մեզգքիր իսթեճէն պիրեր միւնասիպ մրգասար հացատին իրսալինի թահրը գարարա սլմըշ, վէ պու սուրեթլե միւպասքերատ վէ իլթիգալաթը պիր իճթիմատ իքմալ իսէրէք։ Կէլեճէք հուսատա կիւնիւ ինճգատ իսեճէք խառն ժողով թագսիմ, իթմէք իւղրե բարբրթօրընը թանզիմ էյլեմիշ տէր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ գօմիսիօնը մեզգիրընի վերսիկի գասրը վէ թերթիպաթ մուհիպինճէ, մեզգիրը իսէ ազչեներինի պու կիւնատէն իթթիպարէն ըճքէ ըճքէ թալրատա կէօնէրմէկէ պաշլայասճաղ տէր։

Օրթաքեոյ քիլիսեսի Աւագերեցի Տեր Սարգսեան Ա.ժ. Տ. Սահակ Աւագ քահանայ՝ պանանան ագտամ թեելիթ ու նեշը իթմիշ օլարզը «Քընանկան Կրօնագիտասիրաց» նամ մեզհեղ քիթապընէն եալարզը վէ միւզեյյէն պիր նիւսխէսինի Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսընա հեսիյէթէն իրսալ իթմիշ օլմազլա, միւշարեեյհ Սրբազան Հայրապետ՝ մուսմանլեյհ Տ. Սահակ քահանայա պու քերրե պիր Օրհնութեան կանդակ կէօնէրերէք, պու կիպի եսերերերե Քրիսթոսէյ սեպգ իսէն խաստեմաթը մեպրուրեսինի հիւանի թագսիրը վէ Թահսին իլե իճրաթ Թեշվիգատ վէ Թերզիպաթ էյլեմիշտիր։

Արմաշ Դպրեվանքընա կէօնատերիլեճէք թաշրալը քիմսէսիզ ֆուգարա չօճուգլարը՝ Ճնասյասան Մուսեղ էֆ.ինէն բէֆագաթէյա սիւն չեհրիմզատէն օլ թարաֆա հարեքէթ իթմիշլեր տէր։

Իրմիրլե կէօնատերիլեճէք ֆուգարա չօճուգլարը սախի Քեսէճեան Սրբազան էֆ.ինէն բէֆագաթէյա կէլեճէք հուսատա երթեսի կիւնիւ հօլա չեգարըլմագլար տէր։

Իրան սէֆարէթխանէսինին քանինի թերճէմանը՝ սիւն Բաթրիգխանէյէ կիսերէք, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերիյէ պիր միւլագաթ իճրա իթմիշլեր տէր։

Էլան խասթա եաթմագատա օլան Խաղինէի Խասսոսի Շահանէ նազրը փարթուգալ սեվի. Մեքսիկ բալա հազրէթլերինին իւղերինատ պիր ամելիյաթը ճերրահիյէ իճրասընատ գարարը վերմիշ օլան մալիւմ իւլ եսամի սաթրպպա՝ սիւն բալտի միշարեեյհին գօնազընատա թարանարագ, ասն պիր մասյէնէ սահա իճրաթատէն ասնրա, ամելիյաթը մեզգիրերեյէ հէնուզ պիր լիւսամը գաթի օլմասընը պիլիմիւշահէսե, պիր գաչ կիւն սահա իշլու ամելիյաթըն թեեիրինէ գարարը վերերեգ ավէթ իթմիշլեր տէր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

(Կազէթամիզդն թագը էնասընա գասար՝ բոլթիկա հավասիսընատա սախի Թելեկրաֆ վիրանա իթմիշ տէր)։

ԻՍՊԱՆԻԱ

Թաղում ապօրէութեան ֆիլիպինցիներն թէնդիլի իշխան պիր վազիմաան պէտք թաղում մուրէրէմ ապոնեւերիմիզ թարաֆընաան էնթարաթ վազը օլմադան իտի էսէ ան, պունդան՝ վազգ ու հալ մունասիպ օլմամասընա մէպնի էսլե պիր թէնդիլաթա մուվաֆադաք իտիմէմէք պուլունջայը իտիք։ Շիմաի ասխի ալէր նէ գառար թէնդիլաթը մէզգիրլերենին իբրաղընա վազգ ու հալ մուսիրա տելել էսէ ան, քէնարլերինէ մէտալիֆիմիզ մուհիպինճէ անէգնէ պիր խրամէթան պուլունմադ իւզրէ, այս կիւնանէն իրիպարին թաղում ապոնիսան ֆիլիպինցին թէնդիլինէ զարար վէրմիլիզ սիր։

Շեսլե քի, բուրա իւճրէթի պիչէ սիա օլմադ իւզրէ, կազէթասզըն թաղում իչիւն սէնէլիք ապոնէ պոռելի՝

12 պուզ 150 զրուշ
6 » 80 զրուշ
օլմադ իւզրէ թէնդիլ իսթիմիզ սիր։

* *

Թաղում ապոնէլերիմիզանէ ասպզը վէճէլի թէվիյէր հիսապ էյլէյնլեր հէնուզ ապոնիսան վասէլերինին խրամ պուլմասընդանա պոռելա թէնդիլաթ թալեպինէ քէսզը իսթիդաղ իտէմէյէճէքլեր սիր։ զէրա պու թէնդիլաթ մուգառէմա առխի սիւլունիլիրեր, օ նիսպէթաէ քիչմադաղ միւքանաֆաթ վէրիմէյ իտի։

ԳՕՆԹ ԿՕԼՈՒԽՈՎՍԿԻՆԻՆ ՄՕՆՑԱՅԱ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ԻԹԻԹԱԿԻ ՄԻՍԷԼԼԷՍ

Իթալիանընդ Վիէննա սէֆիրի գօնթ Նիկրա՝ զեմանէզըզդէ ե՛ն մահիր սիբլոմաթլարընաան օլմադ իւզրէ թանբլմադ սիր։ Տիգգաթ օլունդի քի՝ մահիր սէյօրզդ, դեսիւ-սէմէյօրզդ։ Պեսիւ-սիբլոմաթ օլմադ իչիւն վուգուսաթքէ ճերէյանընճա պէօյիւք թէպէսաբիւլեր հասլը իթմէյ, եանի թարբիսի «բանբէսիկի կէպզի եսբմէյո» օլմադ իյմադ իտիբ։ Բրէնա սը Պիզմարգա դեսիսի սրբլոմաթ սերիզ։ զէրա օ սասամ Բրունիա գէրմանզէրէ (վէ սանկա պէրասլեր գիւնէրա էվլոսանի)թարիխնաե պէօյիւք պիր թէպէսաբիւլ հասլը եյլեմէյ։ Այեմանիա իմբէրաթորուզդէրի թէպէգէրիլինէ սեպեպ օլմուշ սուր։ Մահիր սիբլոմաթ օլմադ իչիւն պու գառար մուհիմմ չեյլեր եսբմէյ օլմադուզդա լիպպուսէ եսգ սուր։ եանի բանբէսիկի գէրմանիանընդ թարիխնէ գարշը մուհարիպ իտիբ։ Մ. Գրիսբի՝ — գամիյէն գանն իսթիսիկինե կէօրէ պիր սահա սվէթ իսթեմէմէք յարմիյյա,— մէվգէբի իդթիսասան սուրսու. անդն սուրմեսիյէ պէրասլեր իթալիանընդ Ֆշրանսայա եսգալմասընա ե՛ն գիյամէ մանի օլան զաթ մէյսասանան գալմամէյ պուլունսը։ Հապէշ սէֆերի խիմամ պուլսը. պու սա պիր հալ սը քի, իթալիասյմէվճուս թէհհուհուսաթա խաթեր խաթէմէզ պազլանմադ մեճասուրիյէթինանէն գուրբաթսը. վէ օնա՝ վէլեվ պիր սերեճէյէ գառար օլսուն սերպեսթիկ հարեքէթինէր խասա օլմադան։

Իթալիանընդ Մուսէլլես պինասընդը գուրմադա չալըշադան սոնրա, օ պիտասը գէմանդն թէէսիրլյէ խարրադ օլմադ իհթիմալինէ գարշը մուհաֆադա եյլեմէք թադիի պիր վազիֆէ հուքմինի սրբ։ գօնթ Նիկրա՝ իշթէ պու քերբէ գօնթ կօլուխովսքինին Մոնցայա սէյահաթը հազրլյարադ, պու վազիֆէյի իյֆա եյլեմիշ սիր։

Սօն իքի սենէ զարքընա վուգուսպուսան պիր չոգ ոհվալ՝ իթալիանընդն մէնգաթալրընճա պէօյիւք թէպէսաբիւլլեր հասրլ իթմիշլեր։ Մ. Գրիսբի՝ — գամիյէն գանն իսթիսիկինե կէօրէ պիր սահա սվէթ իսթեմէմէք յարմիյյա,— մէվգէբի իդթիսասան սուրսու։ անդն սուրմեսիյէ պէրասլեր իթալիանընդն

հիմնքի ասնանմասը գումանանը Շահբուրիին՝ ետնի մուհարեպետ քենի եմրերին իբրա իմաստիկին, վե Սեյտնիք հիվանդանոցի Գրաղարան մեվգրինի Թօրա Թուրմաղզը պեյան իմիլ սիր։

Իրմէ պունքն իւղերինէ գոգրթանը պահրիյեան Գաթաորիս՝ Մ. Լեվինսէ՝ «ալեյհիմիզոտ խայանէք օլունաց» անյու Թելեկրաֆ քեշեան իմիլ, վե ալեյհինանեմահգիրաֆ իհրաստնա կիրիլիմիլ սիր։ Լաքին կեօրիանիյան, մեմուրիյնը տիսէսի՝ պինէնֆա գումանան Շահբուրիս ալեյհինան ասիր Թահգիրաֆ իհրաստ լաղմ կելտիկինէ գարար վերմիշներ սիր։

Մ. Լեվինսէ՝ Ա-ՌՒ կոգեթաստնէն պիր մուհարեբիյան իհրա իմաստիկի ասկեր պիր միւքանլեմեան ան, պահրիյան նազարանէն խոգերի օրմագարդան Լարիսանէն (Եենիշեհիրին) Թերք խալիմիլ օրդրանը խաստա իմիլ սիր։ Պահրիյան նազարը պու պոպոտ մեհլիսը վիրգելայա բրաթեսօ եյլեմիլ սիր։

Մ. Բալի՝ սոգրդ երքանը հարդ բեիսի Սարանեանքինին պիր Թելեկրաֆքը պիր կոգեթայա Թեղիկ իմիլ սիր քի, պունտա Սարանքա՝ Լարիսա մատեսինին երթեսի կրանու Ֆարայատան (Զաթալճատան) բրենա վեիբիսանքն մաթոմին Թագրմը սերբան իրտալ օլանմարը Թալեգ իմիսկքատ պուլանմալ սիր։

Քեզալիք Գայրի կոգեթարը ասխ՝ երնե չայանը ատիգաֆ օրմագ իւղրե սիկեր պիր միւճատլե նեյր իմիլ սիր։ Մեկքիւր կոգեթա՝ կեօյա Սեր Ուրլամ կրանի իսմրնատ պիր Ինկիլիզլե վուգու պուլան պիր միւճեսմե սերճ բասագ, պու Ինկիլիզին՝ Էրիրսան Պեյ-Բանար (Բենիք-Բրզասա) նամ մեվգրատ Թելեք օլան Եանան մուհիպպի Հուսին պիրատերինին ասարը օլարզանք, վե պու Հասիրին՝ Սեր Ուրլամ կրանի իւե հեմիշքատար իսուկնի պեյան իսիյար։ Մեկքիւր կոգեթանը գալիրնե, զիրք օլնան միքատեմե, Եանանլարը հեր թարաֆա զալիպ օլարգիւրը, վե լաքին Եանլարը գամանատարան իգիթարարզանը սեղեղիյե Աստանիայա կիրիլեմեսիկի իսպոթլե պիր ասուրեմատ սեօյլենմիյ սիր։

Մեկքիւր կոգեթա՝ ասոն զանքն կիպի պիր Թագրմ բալա վե խայալի նազ իսալ, կեօյա Եանանլարը ուզան միւատեթ մուգավեմեթինեն հիսատեթ օլունարագ Լարիսա Թերք օլնամագ իւղրե պուլանմայ, վե Եանան իւե ասլի ագաբ իչիւն Գարարեսարի բալա հարդեթլերի Աֆրիգայա կեօնտերիլեյօր իմիյ։

Իրմէ պու կիպի սեզիլեր, պու կիպի միւքատեմեյեր, պու կիպի բեզալեթլեր վե Եանլարը՝ զամեն խայալերեսի օլան Եանան եհմալիսին չիմար բեք զիյատ հիսատեթլենարիմեգատ պուլանբայար։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՎԱԳԱԱԼԱՐԸ

Թիրան օրաւանքն պու գումանանը Սեր Ուրլամ Լոնտրայի գավվեր ասքերիյեսինին՝ արանքի նիւսխեմիզատ եռազրզմեզ Սարան-Սարմանեպետինատ սիւլար օլարզը Թելեքաթ սեքթերինատ «գալանմայը» կեօսթերիլեն Համիլայը ասլան 12 նեքեր ասքերի իւե եիւզպայը Մադ Ինթերին հեռեալերի պալանմեզ օլարզանան, պու հալատ մուհարեպետի մեզքիւրատ Հինա-Ինկիլիզ ասքերինատեն լաղալ 20 գասար Թելեքաթ վագը օլմազ սիր։

Աքիրթիլեր ալեյհինատ պու ճրհեթատեն մուհարեպետյե սեվամ օլանարզը սարասա, հալաւաքն սիկեր պիր նազարանատ սա եենիրատեն մուսասեմատա պալանմալարը։ Փիլհագիգա խաղեր վերիլարկինէ կեօրե, ժեներալ Սեր Պրնատ Պլաս՝ Գաժար Մամալարը իւե Մահմատալարը օլարզան Թեսարան Թագրինատ Թեսարիյեսինէ հիւքմ իմիմ սիր։

Ալեմանիա իմբերաթորը իքինճի կիյամ՝ Սիլեզիա եյալեթինատ վանգաս պալան սեյահաթնատ պու քերե ավելի իսերեք, Վիլհարդ նամ մահալե միւմասիլեթ իմիմ սիր։

Բամատաքի բեսմի կոգեթա՝ իմիալա Բարլամենթասընին պաքիր։ Նայ. 30սա քիւրա օլանմասընա սաբ օլան եմրամեի գրալեյի նեյր իմիմ սիր։

Ֆրանսա Մեհլիսը ասան բեհրա սանիսի Մ. Ենօրեր-Բեսթնէր՝ պու քերե պիր մեքթուպ նեյր իսերեք, խրյանեթլե մահգիլմ օլան երիզ պաղը սաղդ Ֆրեյքիւսան սուչորզուզրեր միւպեյերեն սեւելիլերի հարպիյե նազարը Ժենեռալ Պիլոյա իմա եյալեմիյ օլաուզրը պեյան իմիմ, վե եենիրատեն պիր միտգիգաթ իհրասրա թեչեպպիւս օլզանմասընը Թալեգ եյալեմիյ սիր։

Ալեմանիա իմբերաթորը իքինճի կիյամ՝ Սիլեզիա եյալեթինատ վանգաս պալան սեյահաթնատ պու քերե ավելի իսերեք, Վիլհարդ նամ մահալե միւմասիլեթ իմիմ սիր։

Բամատաքի բեսմի կոգեթա՝ իմիալա Բարլամենթասընին պաքիր։ Նայ. 30սա քիւրա օլանմասընա սաբ օլան եմրամեի գրալեյի նեյր իմիմ սիր։

Ֆրանսա Մեհլիսը մեգասանը զրասաթ վե թեհրեթ նեգարեթի պիւսաֆեսինի գասպալ վե թասդիգ եյալեմիյ սիր։

Պերլինատ միսասիլիքատա մահասան մահքեմեի հեզարյե՝ Մ. Բեթերին ալինե պիրհիւմի մեսարիքը մահաքեմեին մուսամիլեմ թարաքնատ թեհեսիյեսինե հիւքմ իմիմ

ԽԱԼԻՍ ՏԷՕՅԻԼՄԻՇ ԳԱՀՎԷ

Թէնէքէ գուրաս իլինէ 250 կրամ ֆիյաթ 3½ ղրուշ.
Թէնէքէ գուրաս իլինէ 125 կրամ ֆիյաթ 1¾ ղրուշ.

Ծանօթութիւն

Ամէրիկացոյն Բէօ գահվէյինին պրիանի նէվինաէն օլարագ պուլնաս զիրք ալնան գուրաւլար աէրատնէրուէքի գահ վէ Սաւրբ Յակոբ ֆուպտա խաթխանէսի վէնիգաբնան սաթալմագա օրուպ, պուլնան հասալ օլանագ թիւարէթ եւզ լերնէ ֆուպտա վէ էօքսիզ չնանագլարը գայրրանգրնան, հէր քէս եվնէ ալանագ գահվէյի պու գուրաւլարան ալարզրնան հէմ էյի ճնա վէ հէմ թարքրը քամ վէ ուսանագ գահվէ ալան օլանաղը կէպի, ֆուպտա վէ խաթխանէյէ սէ պէտիք պիր մուսվէնէք էրմիշ օլանագ սարը։

Պէր ֆինճան գահվէնին հարէք վար։

Ծանօթութիւն հէտէրէ

Տէրսոր՝ Գալաթասա նէնէ Ճամի ճամատինաէ Զինէբլի խան իրթիրան. լինէ 70 նումէրօլու մաղազասա օլուպ, շիպպէ թէյնքի իրմէզ իսթէյնէրը օրամա միւրաճաաթ իրմէլի սարէրը։

Գահվէ սաթքն ալմագ իսթէյնէրը զիլրաէ մանհարլէր աիւքանալարա վէ սարը թիւրիւնէիւ վէ ազմարալարա պուլապիլէրլէր։

Գէյօղլունաա Ցօղրու Եօլաա 136 վէ 54 Ն՝. յեքերմի հաճի Սարիմ ագանքն աիւքանալարընա.

Թագսիմ ճամատինաէ 67 նումէրօլու Թիւթիւնճի Ճօրճի Սինանանքն աիւքանրնաա սախի պուլունը։

Բանկալթէաէ ազարա Աւէմեան Գրիգոր ագանքն աիւքանրնաա.

Օրթաքեօյաէ ֆէտէի Վէյնի ագա Քէթենճանքն աիւքանրնաա։

12—7

ՇԻՐԻՆԹԸ ԹԼՆԱՎԻՐՄԷՆ ՎԷ ԹԷՍԻԹԻՆՄԷՆ ՄԱՎՐՈԿՕՐՍԱԹՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ԱՌԻԼԻՐ ԿԱԶԸ

Բարլուէլէթ-Իտարէ-Հէքդ էս-սրհհ.

Բարլուազլէգ.—Աւաէր կազը՝ սիկէր հէր նէվի կազանան պէշ գաթի զիյատ ըշէգ վէրիր։

Իտարէ.—Պու կազն մասրաքը կարը հարբյա էնէր վէ հէր օլմազա ինքի գամի ըշէգ վէրիր։

Հէքդ իս սրհհ.—Կազ չօգ աղ կիտէր. բէք ազ սրճագլէգ վէրիր. սիւան վէրմէկ. ըշէգը սայա այնը տէրեճեաէ տուրուր։

Գալաղնան ռագբնմալը սարը։

Ֆեօ-Ֆուլ (ԶԲՀՈՒԼ հոտ)

Էլ լամբաը՝ պէշագ ըշէգէլ.— Մայրօկօրսա-թօ սանալնտե. հիւք սէնի թա-լրաքնանան պա պէրաի թէեմն իսոնիլիր։ Աւաէր սանալի մանչուլը հա-ալէնրէլ պու լամբա Աւաէր գումանքալարը թարաքնանան գագալ օլունմշ սարը։

Բարլուէլէթ-Իտարէ-Հէքդ-սրհհ-Թէդլէթ

Բարլուազլէգ.—Աւաէր սանալի մանչանան հա-սրլ օլան ըշէգէ բէյօրլ կապրնան 6 գաթ տաւա զկատ գանվէնթլարը։

Իտարէ.—Պու լամբա գանալանլարդա, 6% բարալէգ 115 կրամ՝ բարբրրին սաբի օլանքը։ Պունքն գատար ըշէգ պուլ-մագ ըշէն 12% բարալէգ 500 կրամ բէնթրալ կազը սաբի թիմ սէնի սարը։

Հէքդ իս սրհհ-Թէնթիլիք.— Բարբրին ազ կիտէրէք. ըշէգ սրճագլէգ վէրմէզ. հէմ տէ եանմազ միւքեմէլ օլսուն գնանան, նէ իս վէ նէ տէ գարա վէրիր։ ըշէգը Թէմմէգլալ տուրկան վէ սիւգուն սարը։ հէր պագմագ իս-թէմէզ։

Իտարէթանէ վէ ֆաբրիգալար՝ Պէյօղլուանա Անատոլ լարընքնա 12 վէ 15 նումէրօլարտա։

Սաթըշ մահալի՝ Պէյօղլուանա Ցօղրու Եօլաա 193 նումէրտա։

Ֆէզա սաթըշ մահալի՝ Գասգէքէյատ Մեսհիւբաար ճամատեսինէ 23 նումէրտա։

48—18

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալէք տէֆթէրէր

Ալաֆ. նոյեմբերին 15ինէի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ա գարթան Տավիտին սիվար օլարզը Սէյիտ Ալիին սիվար օլարզը Օրնոյ վարարզ՝ Նովօրսիրաք վէ Գաթամա հարէքէթ իտէնէք սարը։

Ալաֆր. նոյեմբերին 18ինէի բէնգէնպէհ կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ա գարթան Սէլիէնին սիվար օլարզը Օրնոյ վարարզ՝ Զանազդալէ, Իզմիր, Բուրա վէ Մարմարայա հարէքէթ իտէնէք սարը։

Ալաֆր. նոյեմբերին 19ընը ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ա, գարթան Լա Գարիէրին սիվար օլարզը Տարս վարարզ՝ Զանազդալէ, Դավատ, Սէլանիք, Շերրա, Բաֆրա, Մարմարա, Հավա վէ Լանարայա հարէքէթ իտէնէք սարը։

Բաար-Լիսն-Մէթթէանա չէմէնարքեր գումբանեարայա գարարլարարբ-լան Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչին ալանագ պիլէթլէրին ֆիյաթը պէր վէհնը սաբիթ սարը։

Պէօյուք բարթարարն 1ճնի մէվզիի 320, վէ 2ճնի մէվզիի վարար վէ պէրինի մէվզը չէմէն-ըֆէր պէրլիքտէ օլարագ 242 ֆր. վէ իքինի մէվզը վարար վէ չէ-մէնարֆեր 230 ֆր. օլուպ, եւ-ա վարարլարընա հալնրդ 1ճնի մէվզը վարար վէ չէմէնարֆեր 245 ֆրանգ սարը։

Ցոտա միւքեմմէլ մալիւմաթ ալմադ իչին Գալաթա բրնարմբ իւզրինէաէ էնկի կէօրիւք սարէլօնտե պէօյուք սէնթթէանէյէ միւրաճաաթ օլնմալը սարը։

ԶԱՎՈՒԹ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԷՏԷ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քեաղէտը մէրգալէլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասրընան չղան վէ պէր կէմի սէմերի ալէմաթը մախսուսէսիլի Թէֆրիդ օլանան իրէքտէն մամալ սիկարա քեաղէտնը թամամիլ իսէրիդ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղէտներն պու գասար սէնէսէն պերու մազկար օլուսրը բաղպէթը ումուսիյէյէ պիտնէն, յէօկրէթինան իսթիֆատ մագտէսիլէ պէր չօգ թագլիսլերի յեզարլիմբ օլուսրնան, միւլթերլերի պեօյլ ֆէնա վէ սրհհէթ մուպրը քեաղէտլարդան վրագյէթէն, պեօյլ թագլիսլերէն իմթիրաղ վէ թեվազզը իլե, Զավուշօղլու քեաղէտլարընը կէմի սէմերի ալէմաթինի հավի օլանլարընա, պիրինա քեաղէտլարը իւզերինաէ միւրեգքեատիգ վէ սամամ սուրէթինաէ ալէմաթը մէղգիրեթ իլե պերապեր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէսի հեղալմբ օլուսընանան, վէ «Սիգարայ» ինվանը քեաղէտլարընա տախի երնէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլե պերապեր իքի սիյահ ալէմաթի պուլունարզրնան, պու ալէմաթը մախսուսէլերէ տիգդաթ իսթէմինի բէնա իսէրիդ։

78—43

ՍԱՐՐԱՖԻԹՅԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՖՈՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 17 Նոյեմ.

Ինկլ. էսամբ ինկ. Լիր.	115—18
Օտմ. էսամբ ալչլար	22—
» » գարանար	22—06
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	43—
» » » Գ	24—63
Սիթօման 1871	103—10
Օտմանլը Գանգարար	3—10
Մարար ալչ. մուքթիսէտ	106—87
Ռուսական 5 % 1873	25—50
Բուլգար իսթիդրարար	106—10
Գուլգար իսթիդրարար	95—
Եգիպտ. Բարիզ 3 տարվա	25—35

Բարիզ 17 Նոյեմ.

Երանս. էսամ. 3 % ֆր.	103—80
» » 4½ %	106—75
Դէնիզ Ծամ. էսամբ ալչլար	22—25
» » » գարարար	22—20
Ծիպասարի	
Սէրի Բ.	43—20
» Գ.	24—65
Բուլգարի չրմէնարգիրի	114—50
Ծամանլը Բէթիսի էսամբ	327—50
» Գանգարար	590—
Երգեամ Լիոնէ	779—
Միւվէլիչ ագարիանը	827—
Իսթանբուլ էսամբ	95—50
Գարար ֆանտ. մուքթիսէտ	625—
Բանքայի Թիւրք	463—
Օսմանիյէ	395—
Տուան Օթօման	487—
Բարիզ Գանգարար	855—
Սրանեալ	60 67
Թրանսվալ	40 - 25
Գամպիզ 3 տարվա ֆասէլ	25—18.

Վիեննա 17 Նոյեմ.

Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	119—80
Բանքայի լրմէնարգիրի ֆր.	61—60
Ծամանլը Իմլի ագարիանը	153—50

Պերլին 17 Նոյեմ.

Օթօման	24—80
Բանքայի լրմէնարգ. (մարգ)	115—50
Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	20—20
Բարիզ » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱ ՖՈՐՍԱՍԸ

Ֆան. ամ. տիւն ագչ. գար.	24—09½
» » » ֆն եր.-ֆուֆ	24—10
» » » ֆն ա.-սար	24—06
Գաս ատարան ալչլար	24—09
Թանվիլիաթը Օսմանիյէ	86—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բանքայի լրմէնա. ագչ. գր.	118—
» » ֆն երգ.-ֆուֆ	118—
» » ֆն ալչլար	112—62
» » ալչլար	118—25
Ազչէ ֆասիզ	—
Բէրար Գաչ.	—
Հեվալէթիզ »	—

ԳԱՆԵՐԱ ԱԳՈՐՈՆԼԱՐԸ

Բէժի Ագարանը	14—
Սիկարէթ Ա.	—90
» Բ.	—70
Գրանվալ	6—90
Ամերիկան	4—12½
Բրազար ժէնէրալ	7—
Թանբէքէ Օթօման	8—03
Ժուրգանա	2—55
Ագարան Գոմերգիալ	13—09
Թագագ Գոլբերգոսքան	5—09
Անթրբրբիզ	5—
Լորիսմ	64—75
Գանգ Նասիանալ ագ Կրէս	40—
Թրանսվալ	37—50
Բրխարմ Թանվիլիաթը	462—
Օպլիկասիս Թրամվալ	496—
Ֆրազար Գաղ Թրարէթիանլար	120—
Պին գանս. իչին 8 կիւն իսթիլ.	2—25
» » » 1 » »	1—

ԶԳԱՉԵԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Ֆան. ամ. լիրասը 100 գ. ատան	Ղզլ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆասրպէ	107—26
Մէճիտիյէ »	097—20
Ռենիլիգ լիրասը	109—37
Գրանսպէզ ալթունը	87—11
Բոլ	90—
Գրեմիզ ալթունը	61—06
Հարգան գամիսի	8—54

ԳԱՄԱԳԻՈ

Լոնտրա	109—50
Ամսթ 3 տ. վասելի	22—95
Ֆլորէն Մանտ	10—86

ԻԼԱՆԱԹ

ԳԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԵՐԻ

Ճանիպալ ալիսիսանէն

(1) Մէգքէպզը Թրզպիզէի Շահանէաէ Թապիգ Միրալալը իզզ. Շէֆիգ պէյին՝ 313 սէնէսի Թշր. էվվէլ նանը ազիզ բուսուսլուսը գազանէ գալի իսթիսիկի՝ մերը մուամիլէյին մայէթինաէ միւսթախսէմ սէքիզզը մէգքիւր խառմէլերէնանէ Հասան Թարաֆընան իրթազլանան իսթիսանամանէ անայալարզրնա, վէ մէգքիւր բուսուսընան քէյֆիյէթը գալի գալանա իչրէթ օլանարագ, գարարընա Թէկֆիֆէն սէնէսի միւրարինաէ գալիսէն սիկէրի վէրիլէճէկինէ պիտնէն, քէյֆիյէթ մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան զէլանը։ 3—1

* * *

(2) Խասսա օրասուի Հիւմայունը սէյեար Թարհա ծիհնի սալը քեարիպի Պէհէքի էֆ.՝ 313 սէնէսի Թշր. էվվէլ կիւզէլ բուսուսլուսընը գազանէ գալի եւլեսիկինէն պահալ, գալիսէն սիկէրիներն ինթարը պա արզուսալ իսթիսա եղլեմիշ, վէ մէգքիւր բուսուսընան քէյֆիյէթը գալի գալանա չերհ վէրիլէրէք սէնէսի միւրարինաէ սիկէրիներն իսթարը գարարը իպիթիսընան պուլունմզլ օլուսընանան, հինը զանհարինաէ հիւքմի օլմայանագը մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քեֆֆիյէթէ իպիթսարը գելանը։ 3—1

Խաղնեի ճելիլեճ իմալ իթթիրիլեճեք 31 սաաթ խալաթը՝ մէվճուտ նիւսուսնամի իւզերինէ միւնագասասը պիլիրբա բանճ ազչէ 5800 զրչ.սա Թալիպի եօհ. սեթինաէ պուլունարզը, վէ չէհրը Քէյրանիի Բուսիրին 8ինէի ճումսա երթեսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար միւնագասայա սեվմա վէ 10ընը բազար երթեսի կիւնիւ քէզալթը սաաթ 10ա գասար 100աէ 5 Թէնգիլթը գասալ իսիլեճէկի ճրկէթլէ, մէգքիւր խալաթարդն իմալինաէ Թալիպ օլանարդը չերհթը միւնագասայը պիլանարագ ֆիլթը մուգարրրեճեան Թէնգիլթ իչրա լթմէք իւզրէ սէբօզիթ ազչէլերի վէ կամ միւքեպեր քէֆիլլերի իլե պերապեր Գէլթիւլմալ իսասէսինաէ միւնագասա միւպալեթ գամիսիսնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

4 Թշր. սանի 313

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ իմալ իթթիրիլեճեք օլան 11 սաաթ եւլիլ չաւնա գարը սանարդն պէհերի մեճիսի 19 զրչ. հրասալէյլա 55 վէ 65 սաաթ սերի գարը թահմա սանարզլարդն պէհերի սախի 30 զրչ.սա Թալիպի եօհ. սեթինաէ պուլունարզրնա, վէ Թշր. սանիին հիւնեի սալը կիւնիւ սաաթ 10 պուչուզա գասար հէր գաչ բարա, վէ երթեսի չարչնպէկ կիւնիւ քէզալթը սաաթ 10 պուչուզա գասար 100աէ 5 Թէնգիլ օլուրը իսէ գասալ օլունճազնա պիտնէն, նօգսանլյա իմալ իթմէք վէ սահա զլասաէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյնէրէն՝ մէճէլթը խասրեի Էվգաֆ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

1 Թշր. սանի 313 5—1

ԷՎԳԱՖԱՅԻ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէգբար իլան իլէ Թաղէրբը մուամէլաթ օլունմայա գասար, եանի նագդ իլէ ֆիւրուխթ օլունմագ գարխանէ վագ գէլանընայա սէկին եալնընդ մանիլաթը վագֆիյէսինէ հիսասէսրընան հասալ նէգամ պիլա միւպայէսէ Թէֆվիզ իսասէնգլերի հիսասէլի սէգնէրերին նրանք մէհրան 19 զրուչ վէ նրանք սիկէրի եազիսէի Էվգաֆը Հիւմայունը սուրէթ վէ սերկէ վէ գաւրանը իլէ սաթրաճագ սարը։ Թամամ հիսասէլի օլուպ սա պիւմիդայէսէ սաթրանարդը մուսաճճէլէսինին նրանք լիրա 100 զրուչ հիսասալյա լիրա օլարագ, վէ սիկէր նրանք քեղալթ սուրէթի վէ սերկէ գասուսվլյէ իսթիֆա գելանճանաղընանան, պու գասպիլանէ սաթիւզաքիրմանիլաթը մուսայլին օլան 4 հաֆթա միւսաէթի իլանընանան 4ինէի իլան միւսաէթի օլան իչղու. 318 սէնէսի Թշրիրը սանիին 4ինէի կիւրինանէն իսթիպարէն մահը սէգքիւրը 11իինէի բազար նէֆէսի կիւնիւ հաւ զարը էէֆէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար պիլիճրա երթեսի սալը կիւնիւ 100աէ 5 զամ գասալ օլունճանընան, Թալիպ օլանարդը զամանը մուսամմանէլերինին եօշրիանէ միւսաֆի Թէէմն ազչէլերինէ պերապեր Մահիլաթ իսասէսինաէ միւրաճաաթ իմմէլերի լազմ եկլեճէկի հնէր սէֆա օլարագ իրան ալնը։

..17500.— Զարչուի Քեպիրաէ Գահվէխանաէ սօգաղչնան 12 նիւմերօլը թախմինէն վէ թերպէն 30 մեթրօ սարսասա մեպնի մրլեգ մակէտիք քեարկիր պէր պագ պերպէր սիւրաքեանքնէն նէքի հիսասէսի. հաճի Մահմուտ։

..13167.—Էյլուլսա Պագա Հայասար մահալլեսինաէ Արբաէմիսնճասաէսինաէ 10, 12, 14 վէ 20 նիւմերօլը թախմինէն վէ թերպէն 129 մեթրօ սարսասա մեպնի 5 օսա վէ 2 սաաթ վէ 3 գուլյու վէ 912 մեթրօ պագչէյի վէ 38 մեթրօ սարսասա մեպնի 2 պագ սիւրաքեանը մրլեթեմի վէ չեհրի 80 զր. քեբրալը սախլագ պիր պագ մեպզիլին 8 հիսասէն 5 հիսասէսի, վէ սերսունինէ նէքի մասուրա մահիլեզիլի 3 հիսասէսն 2 հիսասէսի. հաճի Մահմուտ։

..5834.— Պագչէ Գարասրընան Շեյխ Մահմէտ Բէյլանի մահալլեսինաէ Պալգգ Բազարը ճամատեսինաէ 122 վէ 124 նիւմերօլը թախմինէն վէ թերպէն 22 մեթրօ սարսասա մեպնի վէ չեհրի 7 լիրա 0սմանի քեբրալը գալպարբը վէ էնֆիյեսի սիւրաքեանլարը կէսիկիսինէն 96 հիսասէն 7 հիսասէսի. Հիւսնի.

..7500.— Ֆաթիհաէ Քեբրասրքի Գալգալանի մահալլեսինաէ 38 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 247 մեթրօ սարսասա մեպնի 2 օսա վէ 1 գուլյու մրլեթմի վէ չեհրի 200 զր. քեբրալը սախլագ պիր պագ քեբեսթեէ սիւրաքեանը կէսիկիսինէն 120 սեհիմ իսթարբրյա 36 սեհիմ հիսասէսի. Հաֆեզ Էսմիր։

..4000.— Զարչուի Քեպիրաէ Սբրա Օսմանբը խանը սալի գաթրասա 14 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 30 մեթրօ սարսասա մեպնի վէ չեհրի 60 զր. քեբրալը քեարկիր պիր պագ օսա սերսունինաէ միւսաֆի 2 կեսիկեան պիր կեսիկին թեմամը. Նազիֆ։

..3000.— Ֆեբի գարիյեսինաէ Այազմա սօգաղչնան 1, 3, 5 վէ 7 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 106 մեթրօ սարսասա մեպնի ֆիվգինաէ 3 օսա վէ 1 սաաթ վէ 30 մեթրօ մահալաէ քեարկիր վէ եենի պիր պագ օսա վէ 23 մեթրօ սարսա վէ 1 գուլյու մրլեթմիլ սախլագ պիր պագ մեյանէնին ըսպ հիսասէսի. հաճի Ահմէտ։

..3750.. պէտելը մրլագյեսեսի 2300.— Բանկալթի մահալլեսինաէ Ֆօլագ Ցերէ ճամատեսինաէ 152 վէ 64 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 152 մեթրօ սարսասա մեպնի 6 օսա վէ 2 սաաթ վէ 1 գուլյու վէ 22 մեթրօ պագչէ վէ 19 մեթրօ չամալբրեգ մահալինի սրլթեմիլ վէ չեհրի 130 զր. քեբրալը թահքնան պիր պագ սիւրաքեանը հավի սախլագ պիր պագ մեպզիլին ըսպ հիսասէսի. Համամ.

..1334.— Զարչուի Քեպիրաէ Աէբ Զեյդ Զանգաբլար սօգաղչնան 29 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 9 մեթրօ սարսասա մեպնի, վէ չեհրի 150 զր. քեբրալը միւրաք մակէտիք քեարկիր պիր պագ մահալլեպզիրի սիւրաքեանքնէն 30 հիսասէն 1 հիսասէսի. Սուլթանա։

..4800.— Գալգաբուսա Նիշանճը Մեհմէտ Բաշա մահալլեսինաէ Ցիւլպեճանճի սօգաղչնան 24 վէ 26 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 81 մեթրօ սարսասա մեպնի 4 օսա վէ 2 սաաթ վէ 1 գուլյու վէ 30 մեթրօ պագչէ վէ թահքնան պիր պագ սիւրաքեանը մրլեթմիլ սախլագ պիր պագ մեպզիլին նէքի հիսասէսի. հաճի Մահմուտ։

..3000.— Ֆեբի գարիյեսինաէ Ճաֆեր մահալլեսինաէ Թաշ Նեսարվէն սօգաղչնան 24 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 76 մեթրօ սարսասա մեպնի 5 օսա վէ 2 սաաթ վէ 1 գուլյու վէ 22 մեթրօ պագչէյի մրլեթմիլ սախլագ պիր պագ սեեզիլէ բուպ հիսասէսի. հաճի Ահմէտ։

..3500.. պէտելը մրլագյեսեսի 2000.—Լանկասա Գոսթասանը Գալգ Ագա մահալլեսինաէ Ագապալար սօգաղչնան 12 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 38 մեթրօ սարսասա մեպնի 2 օսա վէ 1 սաաթ վէ 1 գուլյու վէ 1 մեգսարը ալչլեգլեգ մրլեթմիլ սախլագ պիր պագ մեպզիլին պիլիթիւնի. եօրբիհի Հասան։

..5000.— Զարչուի Քեպիրաէ Քեսեբիլեր սօգաղչնան 45 վէ 47 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 3 մեթրօ սարսասա մեպնի քեարկիրբրը պագ պեղագ սիւրաքեանը կէսարկիրին բուպ հիսասէսի վէ մրլեքինին սախ չեհրիյե 27պուչուգ ագչէսէն 14 ագչէ 3 բուպ բեարլի հրասէսիրն կէսարկիրին բուպ հիսասէսի. հաճի Ահմէտ։

..3750.. պէտելը մրլագյեսեսի 2050.—Ըրկասա Բազարբասա Գալիչեր Հասան մահալլեսինաէ Սերբեմեր խանը սալի գաթրասա 23 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 13 մեթրօ սարսասա մեպնի քեարկիր պիր պագ օսա կէսարկիրին նէքի հիսասէսի. հաճի Ահմէտ։

..1000.— Սուլթան Ահմէտաէ Գալգալանի մահալլեսինաէ Գալգալ Ֆրուզ ճամատեսինաէ մուգասամա 31 նումերօլը խանէյէ ճարի էլեկամ իսթէնիրէն մահալլե ճերէյան իթմէք իւզրէ նէքի մասուրա մահալլեգդ. հաճի Ահմէտ։

..40000.— Գալգաբասա Մուհսինէ Խաթուն նամը սիկէր իպրահիմ Բաշա մահալլեսինաէ Զիքթէ կելինլեր ճամատեսինաէ 34 մեքքերեր 34 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 106 մեթրօ սարսասա մեպնի 6 օսա վէ 2 սաաթ վէ 1 գուլյու վէ 228 մեթրօ պագչէյի մրլեթմիլ վէ չեհրի 200 զր. քեբրալը, թահքնան քեարկիր սիւրաքեանը հավի քեարկիր պիր պագ սեեզիլին պիլիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..200000.— Պեյօղլուանա Քեսեթիպ Մուսթաֆա Զեկեպի մահալլեսինաէ Պէյօղլու ճամատեսինաէ 135, 137 վէ 139 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 276 մեթրօ սարսասա մեպնի 8 օսա վէ 2 սաաթ վէ 1 գուլյու վէ 114 մեթրօ պագչէյի վէ թահքնան նալպանա վէ սեպզեվմեճը վէ քեբեսթեճի սիւրաքեանլարընը մրլեթեմիլ վէ չեհրի 400 զր. քեբրալը մրլեթեմիլ քեարկիր պիր պագ մեպզիլին պիլիթիւնի. եօրբիհի Հասան։

..25000.— Ֆազլը Բաշասա Խօճա Իբրահիմ մահալլեսինաէ Էնգամխանէ սօգաղչնան 3 նումերօլը թախմինէն վէ թերպէն 68 մեթրօ սարսասա մեպնի 6 օսա վէ 2 սաաթ վէ 1 գուլյու վէ 49 մեթրօ պագչէյի մրլեթմիլ սախլագ պիր պագ մեպզիլին նէքի հիսասէսի. հաճի Ահմէտ։

ԽՐՏՎԻՃՅԷ ՎԱՐՈՐԱՐԸ

ԻՏԱՐԷՍԻ

Տէրսասաէթ իլէ Իսթէնտերիյէ սրասընա սահֆասասա պիր սէկա 48 սաաթ զարֆընանա սիւրաթ բօսմասը

Հէր ճումսա կիւնէրի եօլկնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 2ա իսթէնտերիյէսէն վարար հարէքէթի իսուլ, Սիրքեճիսէն Էյէօրբա հարէքէթի իսթէնէք օլան Օրիան Էֆանդրէս (Շարգ սիւրաթ) գաթարընա սէբիյէնիվէք իւզրէ բազար կիւնէրի եվլեմսէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ա Տէրսասաէթ սիւպասէլէթ իսէնէք սարը։

Բ. Ապգաս վարօրը պու չարշէնպէհ կիւնինիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 3ա Տէրսասաէթ սէնէսէն հարէքէթի իսուլ, Ճումսա կիւնիւ եվլենսէն օսնրա ալաֆր. սաաթ 3ա իսթէքեսթերիյէյէ սիւպասէլէթի իսէնէք սարը։

Սարլո Խանրը

Հէր սալը կիւնէրի սաաղ ալաֆր. սաաթ 10ա իսթէնտերլեսէն վարար հարէքէթի Բորի Սարա, Իսպա, Պեյրութի վէ Շամ թասրարարանա օղարարագ Ճումսա էրթեսի կիւնէրը սաաղ ալաֆր. սաաթ 10ա իսթէնտերուսա սիւպասէլէթի իսէնէք սարը։

Քեկա Ճումսա էրթեսի կիւնէրի եվլենսէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 10ա իսթէնտերուսանան պիր վարար հարէքէթի, Մերսին Շամ թասրարարը, Պեյրութի, Իսպա վէ Բորի Սարա սօղարարագ Ճումսա սաաղը ալաֆր. սաաթ 6ա իսթէնտերիյէյէ սիւպասէլէթի իսէնէք սարը։

Իսթէնտերիյէյէ վարար սիւպասէլէթի էլլեսիկինէ, հալնուլար՝ Տէրսասաէթէ հարէքէթի իսէնէք վարար թեսասրեն իսէնէքսէր սարը։

Պահրը Ահմէտ Խանրը

Հէր 15 կիւնէ պիր թեսասրեի իսէնէք սալը կիւնէրինաա Սիվասյանէն պիր վարար հարէքէթի Ճէրսասէյ սաղարարագ Ճումսա կիւնէրի Սուսգիսի կիւնէնէկ կիւմի, սեզգիսը վարար Ճումսա էրթեսի կիւնէրի սա Սուսգիսէն չզարարագ Ճէրսասէյ օղարարդ Սիվասյանէն սիւպասէլէթի իսէնէք սարը։

Տէրսասաէթէն իսթէնտերիյէյէ գասար էնբար սեեզիլ 2 կիւն իսիթասա իսէնէք սարը։

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՀԻՏ ԷՇԵԼ

ԱԼԵՔՍ. ՊԻՐ ՏԻՖԹԻՊ ՍԱՖԻՆԱՍԸ ՏԵԼԻ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգասա մեզգիւր մաքինանքն եէկեռնե սերօզէթօճրը՝ Մասպէյը Հիւմայուն սիւթեռհիւսէ

Ժ. ՆԷՅՏԼԻՆԿԷՐ

Գէյօղլուանա Ցօղրու Եօլաա Գալաթա Սէրայլարաա Մեքքէպզը Սուլթանի գարշըսընաա։

Գալաթաա (Թունէլին արգասընաա Սինկէր խանընաա։
(Թրամվայ սիստէմինին գարշըսընաա։

Սթամպուլաա Հօճա Բաշասա Կասը Ալի ճամատեսինաէ սէմիրհօլ սթամբոնը գօրպրնաէ 11 նումերօլը մահալլե։

Սուլթան Գայրաքա Թրամվայ սիստէմինը գարշըսընաա Նո. 13.

EMULSION SCOTT

ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին Նշանը

աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղն է

ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ

ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն սիրուած համ ձկան իւղն է «Լրօֆոսֆիթի տը ջ» որ սուտ» ի հետ խառնուած։ Ցոյլք հանդիպով կ'ուզէն հալակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը սաոր չափ աղնցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏՔ, ԽՈՑԼՔ (արբաա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԹԻՒՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՌԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԹԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
ԵՒ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպոլ ռէնթէթի Հ-մուէր վէ Հէրծեր

ՀԱՐԻՒ ՎԷ ԷՕՍԻԿԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԻ

1800աա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրաա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասըլմաթը	2,906,678

NORTHERN
INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836աա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրաա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասըլմաթը	1,105,300

Սալիճի իւլ պէյան ինի գումանանա եհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեմիլ չերսիթլէ խանի վէ եէնա վէ եմնասի թիւճարնէ վէ սիրի սիկուրթա իսուլ, գարանթի զուգաբնաա տերագաղ պէրմաս ճուգամիլէ թարմի իսթէյէ։ Նանկի ֆէյզիթնաէ թարմինաթ 20,000,000 ինկ. Լիրաա։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի ինկ. լիրասը 500,000. Իսթիյաթ ագչէսի ինկ. լիրասը 0110,00

Իշղու գումանանա եհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեմիլ չերսիթլէ կէրէք վարար վէ կէրէք սէլքէն սեֆինէսիյլէ մերսալ եմնասի թիւճարնէ, կրուզ վէ նէր պէտէի սիկուրթա իսէ։ Մուհասալ մալիւմաթ իչին Գալաթասա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընաա 22 վէ 22 մէրգերբէ նումերօրաա մեգգիւր իւզ գումանանալար սէնէթի ԳԱՌՆԻԿ Ե. ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւրաճաաթիմիզի։